

## Policy Loan Agreement / Perjanjian Polisi Pinjaman

Policy No. / No. Polisi

Loan No. / No. Pinjaman

Policy Owner / Pemegang Polisi

Amount of Loan / Jumlah Pinjaman

RM

IN CONSIDERATION OF THE LOAN of Ringgit Malaysia / SEBAGAI PERTIMBANGAN KEPADA PINJAMAN dalam Ringgit Malaysia

(“the Loan”) granted by

ALLIANZ LIFE INSURANCE MALAYSIA BERHAD (“the Company”) / (“Pinjaman tersebut”) yang diberi oleh ALLIANZ LIFE INSURANCE MALAYSIA BERHAD (“Syarikat tersebut”)

the receipt of which is hereby acknowledged, the undersigned hereby pledges and assigns to the Company the above designated Policy (“the Policy”) and all rights, title and interest therein, together with all moneys that may become payable thereafter as sole security for the Loan, and warrants the validity and sufficiency of this pledge and assignment. / penerimaan yang mana dengan ini diakui, yang bertandatangan di bawah dengan ini menyandar dan menyerahkan hak kepada Syarikat tersebut polisi yang dinyatakan di atas (“Polisi tersebut”) dan kesemua hak, hak milik dan kepentingan di dalamnya, bersama dengan kesemua wang yang mungkin menjadi perlu bayar selepas itu sebagai cagaran tunggal bagi pinjaman tersebut dan menjamin kesahan dan kecukupan sandaran dan serahan hak ini.

AND THE UNDERSIGNED HEREBY AGREES AS FOLLOWS: / DAN YANG BERTANDATANGAN DI BAWAH DENGAN INI BERSETUJU SEPERTI BERIKUT:

- 1) The Loan shall bear interest at the rate of 7.5 per centum per annum, payable on the anniversary of the Policy in each year until the Loan is repaid, and if interest on the Loan is not paid when due, it shall be added to the existing Loan and shall bear interest at the same rate and in the same conditions. The Company reserves the right to alter the interest rate by giving one month’s notice. Payments of interest and principal of the Loan shall be made only at the place where premiums are payable under the Policy, and only in exchange for the Company’s official receipt; / Pinjaman tersebut akan menanggung faedah pada kadar 7.5 peratus setahun dan perlu dibayar pada ulang setiap tahun sehingga Pinjaman tersebut dibayar semula dan jika faedah ke atas pinjaman tidak dibayar apabila sepatutnya, ia akan ditambahkan kepada Pinjaman sedia ada dan akan menanggung faedah pada kadar yang sama dan pada syarat-syarat yang sama. Syarikat tersebut menyimpan hak untuk mengubah kadar faedah dengan memberi notis satu bulan. Pembayaran faedah dan jumlah pokok Pinjaman tersebut hendaklah dibuat hanya pada tempat di mana premium-premium perlu dibayar untuk Polisi tersebut dilakukan, dan hanya sebagai pertukaran untuk resit rasmi Syarikat tersebut;
- 2) If and when the total indebtedness on the Policy, including interest due or accrued, equals or exceeds the amount of the cash surrender value thereof at such time, then the Policy shall forthwith terminate and become void at the time and upon the conditions provided in the Policy for such contingency. If the Policy contains no provision for avoidance when the Loan and interest shall equal or exceed the cash surrender value, then the Policy shall terminate and become void in such an event; / Sekiranya dan apabila keseluruhan keterhutangan Polisi tersebut, termasuk faedah berpatutan dan terakru, bersamaan atau melebihi jumlah nilai penyerahan tunai pada masa tersebut, maka Polisi tersebut akan tamat dengan serta-merta dan dibatalkan pada masa yang sama atas syarat-syarat yang disediakan dalam Polisi tersebut untuk kemungkinan sedemikian. Sekiranya Polisi tersebut tidak mengandungi peruntukan untuk pengelakan apabila Pinjaman tersebut dan faedah akan bersamaan atau melebihi jumlah nilai penyerahan tunai, maka Polisi tersebut akan tamat dan dibatalkan dalam keadaan sedemikian;
- 3) Any notice in connection with the Loan addressed and sent to the last known postal address of the Policy Owner and/or any assignee on record with the Company, shall be deemed to have been duly given; / Sebarang notis berhubung dengan Pinjaman tersebut yang dialamatkan dan dihantar kepada Pemunya Polisi dan/atau sebarang penerima serah hak yang terdapat dalam rekod Syarikat tersebut di alamat pos terakhir yang diketahui, hendaklah dianggap sebagai telah diberikan sewajarnya;
- 4) The Company has, by virtue of the Loan, a first lien upon the Policy and total indebtedness of the Loan, including interest due or accrued, shall be a first charge upon the Policy; and / Syarikat tersebut mempunyai, berdasarkan Pinjaman tersebut, lien pertama ke atas Polisi tersebut dan jumlah keseluruhan keterhutangan Pinjaman tersebut, termasuk faedah berpatutan dan terakru, dan hendaklah menjadi gadaian pertama ke atas Polisi tersebut; dan
- 5) The Loan and all related interest are to be deducted from any policy benefits payable under the Policy. / Pinjaman tersebut dan segala faedah yang berkaitan hendaklah dipotong daripada sebarang faedah-faedah yang mungkin menjadi perlu bayar untuk Polisi tersebut.

WITNESSED this / DISAKSI pada

Date / Tarikh

Month / Bulan

Year / Tahun

in the presence of / di hadapan :

Signature of Policy Owner/Assignee /  
Tandatangan Pemegang Polisi/  
Penerima Serah Hak

Signature of Trustee(s)/Nominee(s) /  
Tandatangan Pemegang Amanah/Penama  
Name / Nama :

\*Relevant Signature / \*Tandatangan Berkenaan  
Name / Nama :

Signature of Witness / Tandatangan Saksi

Name / Nama :

NRIC No. / No. KP :

Signature of Witness / Tandatangan Saksi

Name / Nama :

NRIC No. / No. KP :

Signature of Witness / Tandatangan Saksi

Name / Nama :

NRIC No. / No. KP :


\*Relevant signature can be of competent nominee, parents of incompetent nominee, Public Trustee. / \*Tandatangan berkenaan merupakan tandatangan nomini kompeten, ibubapa nomini tidak kompeten, Pemegang Amanah.

Allianz Customer Service Center

Allianz Arena, Ground Floor, Block 2A, Plaza Sentral, Jalan Stesen Sentral 5, Kuala Lumpur Sentral, 50470 Kuala Lumpur.

Pusat Hubungan Allianz: 1 300 22 5542 E-mel: customer.service@allianz.com.my

  AllianzMalaysia

  allianz.com.my

PLA001

